



大会
安全理事会

Distr.: General
19 October 2011
Chinese
Original: Spanish

大会

第六十六届会议

议程项目 109

消除国际恐怖主义的措施

安全理事会

第六十六年

2011 年 10 月 13 日古巴常驻联合国代表团给秘书长的普通照会

古巴常驻联合国代表团谨随信转递古巴全国人民政权代表大会 2011 年 10 月 11 日发表的宣言，请作为题为“消除国际恐怖主义的措施”的大会议程项目 109 下和安全理事会的文件分发(见附件)。



2011 年 10 月 13 日古巴常驻联合国代表团给秘书长的普通照会的附件

宣言

今年 10 月 7 日，古巴反恐怖主义战士 René González Schweret 在被不公正囚禁 13 年后从佛罗里达州北部玛丽安娜监狱释放。

自 1998 年被监禁以来，René González Schweret 和他的战友 Gerardo Hernández Nordelo、Ramón Labañino Salazar、Antonio Guerrero Rodríguez 和 Fernando González Llort 在残酷和有辱人格的监禁条件下遭受折磨，并受尽各种各样的压力和虐待，包括与其家人分离。他们所遭受的所有仇恨均无法动摇他们的信念，他们在这一期间以非凡的坚忍和令人钦佩的人格力量表现出囚徒的模范行为。

我们五名战友拒绝在任何情况下放弃原则所表现出的尊严和高尚，加上五人定罪的法院诉讼带有政治报复的动机，促使 Joan Lenard 法官对 René 作出新的不合理判决，9 月 16 日驳回有关允许他出狱后返回古巴与家人和人民团聚的请求。

法官的裁决是按照美国政府的明确要求纳入其中的，其中重申特殊附加条件，禁止 René 出狱后“接近或访问一些据悉有恐怖分子……或他们经常出没的特定地方”。这构成无可辩驳的证据，即反古巴恐怖分子继续逍遥法外，并得到美国当局支持。

50 多年来，该国历届政府都包庇反古巴恐怖主义，并保护在其领土上的个人恐怖分子和恐怖主义组织。这些要为这么多的死亡和苦难负责的人在那里过着完全正常的生活，让其优先接触大众媒体，丝毫不受惩罚，以组织和推动针对我们国家的恐怖主义。该法官和该国政府承认这一现实确认迫使我们必须渗透各恐怖组织的必要性，并表明对五人的重判旨在保护真正的恐怖分子，如居住在佛罗里达州逍遥自得的 Luis Posada Carriles。

有一点肯定的是，政府美国明知要求 René 居住在美国领土对其生命和人身安全构成严重威胁。美国当局将对可能发生的任何事情承担责任。

世界各地对五人从事的事业的了解日增。各地和各界数以千计的男男女女都加入争取他们获得释放的抗争，其中包括许多国会议员和立法机构。我们代表五人及其蒙受沉冤的家人对这些男男女女表示谢意，感谢他们支持为确保他们获得自由所做的努力。

但这一直不是一条容易走的道路，现在也不是，因为美国由于未能征服我们的人民，在与古巴打交道时始终以报复、仇恨和纠缠为主导，这是我们要面对的。我们还要面对媒体对这一案件几乎无一例外地表现出冷酷无情的沉默，因为媒体对这一冤情只字不提。

我们坚信，团结起来，一切事情都可能做到，正义的事业必然战胜谎言和不正义。因此，我们呼吁各国议会和议员、所有致力于真理和正义的政治和社会力量和团体、世界各地所有体面男女施加影响力，迫使美国总统巴拉克·奥巴马做他必须做的事情：允许 René 立即回家，并释放与其共同斗争和被囚禁的四名战友。

让我们尽力确保正义得到伸张。
